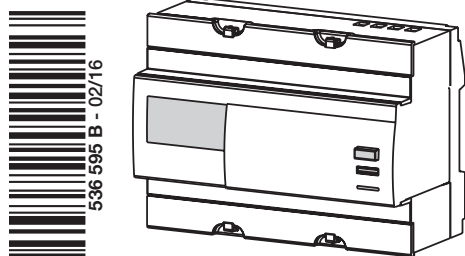


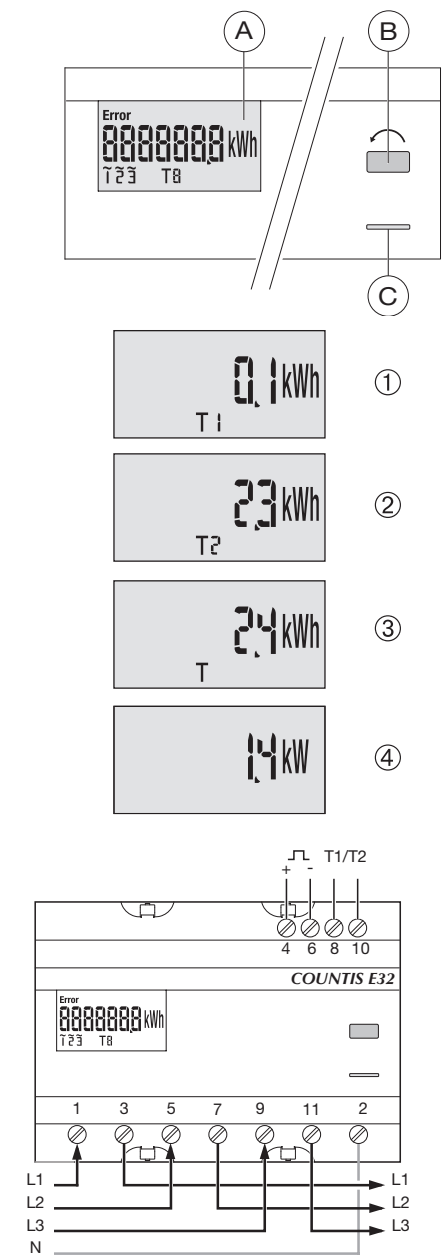


COUNTIS E32

Three-phase kwh meter direct 100A
MID certification



FR DE
EN NL
SV FI
NB IT
ES PT



FR Notice d'instructions

Compteur d'énergie triphasé, entrée directe 100 A avec homologation MID

Principe de fonctionnement
Ce compteur d'énergie mesure l'énergie électrique active consommée par un circuit électrique. Il est équipé d'un afficheur digital qui permet de visualiser l'énergie consommée et la puissance. Il est équipé d'une entrée tarifaire qui permet de répartir la consommation dans deux tranches tarifaire T1 et T2. La conception et la fabrication de ce produit conformes aux exigences de la norme EN50470-3.

Présentation du produit

- (A) Afficheur LCD.
- (B) Touche pour défilement des valeurs.
- (C) LED métrologique (2 Wh/impulsion).

Lecture des valeurs

Par appuis successifs sur la touche «lecture» faire défiler les différentes valeurs. Par défaut, le compteur affiche l'énergie consommée dans le tarif en cours.

- ① 1^{er} appui: Allumage du retro-éclairage. Affichage de l'énergie consommée dans le tarif en cours.
- ② 2^{ème} appui: Affichage de l'énergie consommée dans le deuxième tarif.
- ③ 3^{ème} appui: Affichage de l'énergie consommée au total (tarif 1 + tarif 2).
- ④ 4^{ème} appui: Affichage de la puissance instantanée.

Message d'erreur:
En cas de mauvais raccordement, «ERROR» est affiché à l'écran.
- Vérifier que le sens du courant est conforme au schéma de raccordement.
- Vérifier que l'ordre des phases L1, L2, L3 est conforme au schéma de raccordement.

Note:
L'information T2 sur l'afficheur indique que la phase correspondante (1, 2, 3) est sous tension.

Spécifications techniques

Caractéristiques métrologiques
- Classe de précision B (1%) selon EN50470-3
- LED métrologique: 2 Wh/impulsion
- Courant de démarrage (Ist): 80 mA
- Courant minimum (Imin): 0,5 A
- Courant de transition (Itr): 2 A
- Courant de référence (Iref): 20 A
- Surcharge permanente (Imax): 100 A

Caractéristiques techniques
- Consommation: < 0,6 W et 2,5 VA max. par phase
- Alimentation: 230/400 V ~ ±15%
- Fréquence: 50 Hz ±1 Hz
- Sauvegarde périodique et sur coupure secteur dans mémoire EEPROM
- Caractéristique entrée tarifs: tarif 1 = 0 V, tarif 2 = 230 V ~ ±15%
- Caractéristiques sortie impulsion:
• Poids de l'impulsion fixe: 100 Wh
• Durée de l'impulsion: 100 ms
• Tension d'alimentation externe: 20 ... 30 V ~

Caractéristiques mécaniques
- Boîtier modulaire de largeur 7 M (126mm)
- Indice de protection boîtier: IP20
- Indice de protection nez: IP 51/IK 02
- Classe d'isolation: II

Environnement
- Température de stockage: -20 °C ... +70 °C
- Température de fonctionnement: -10 °C ... +55 °C
- Capacité de raccordement:
• souple: 2,5 à 35 mm²
• rigide: 2,5 à 35 mm²

DE Bedienungsanleitung

Energiezähler dreiphasig, Direkteingang 100 A mit MID-Eichung

Funktionsprinzip
Der Energiezähler erfasst die Wirkenergie, die von einem elektrischen Stromkreis verbraucht wird. Er ist mit einem digital Display ausgerüstet, das die Anzeige von Energieverbrauch und Leistung ermöglicht. Er ist mit einem Tarifeingang ausgestattet, der eine Aufteilung des Verbrauchs in zwei Tarife T1 und T2 ermöglicht. Die Konstruktion und Herstellung dieses Zählers erfüllen die Anforderungen der Norm EN50470-3.

Produktbeschreibung

- (A) LCD-Display.
- (B) Taste zum Durchblättern der Werte.
- (C) Blinkende-LED Anzeige (2 Wh/Impuls).

Ablesen der Werte

Durch mehrmaliges Betätigen der Taste «Ablesen» können die unterschiedlichen Werte durchgeblättert werden. Standardmäßig zeigt der Zähler die verbrauchte Energie im aktuellen Tarif an.

- ① 1 Betätigung: Einschalten der Display-Hintergrundbeleuchtung. Anzeige der verbrauchten Energie im aktuellen Tarif.
- ② 2 Betätigung: Anzeige der verbrauchten Energie im zweiten Tarif.
- ③ 3 Betätigung: Anzeige der insgesamt verbrauchten Energie (Tarif 1 + Tarif 2).
- ④ 4 Betätigung: Anzeige der augenblicklichen Leistung.

Fehlermeldung:
Bei unsachgemäßem Anschluss wird «ERROR» am Display angezeigt.
- Sicherstellen, dass die Stromrichtung dem Anschlussbild entspricht.
- Sicherstellen, dass die Abfolge der Phasen L1, L2, L3 dem Anschlussbild entspricht.

Bemerkung:
Die Meldung T2 am Display besagt, dass die entsprechende Phase (1, 2,3) Spannung führt.

Technische Daten

Messtechnische Daten
- Genauigkeitsklasse B (1%) gemäß EN50470-3
- Blinkende LED-Anzeige: 2 Wh/Impuls
- Anlaufstrom (Ist): 80 mA
- Minimalstrom (Imin): 0,5 A
- Ausgleichstrom (Itr): 2 A
- Bezugsstrom (Iref): 20 A
- Dauernder Überlaststrom (Imax): 100 A

Technische Merkmale
- Leistungsaufnahme: < 0,6 W & 2,5 VA Max. pro Phase
- Versorgungsspannung: 230/400 V ~ ±15%
- Frequenz: 50 Hz ±1 Hz
- Periodisches Speichern der Messungen und bei Spannungsunterbrechung im EEPROM-Speicher.
- Merkmale der Tarifeingang:
- Tarif 1 = 0 V Tarif 2: 230 V ~ ±15%
- Energie Impuls-Ausgang:
• Wert eines Impuls: 100 Wh
• Impulsdauer: 100 ms
• Extern Versorgungsspannung: 20 ... 30 V ~

Maße und Schutzklasse
- Modulbau-Gehäuse, Breite (126 mm)
- Schutzart Gehäuse: IP 20
- Schutzart Frontplatte: IP 51/IK 02
- Schutzklasse: II

Umgebung
- Lagertemperatur: -20 °C ... +70 °C
- Betriebstemperatur: -10 °C ... +55 °C
- Anschlussquerschnitt:
• flexibel: 2,5 bis 35 mm²
• massiv: 2,5 bis 35 mm²

EN User instructions

Three-phase kwh meter direct 100 A with MID Approval

Operating principle
This kilowatt hour meter measures the active electrical energy used in an electrical installation. This device has a digital LCD to display energysed and power. A tariff input allows to count separately the energy used in tariff 1 and in tariff 2. The design and manufacture of this meter comply with Standard EN50470-3 requirements.

Product presentation

- (A) LCD display.
- (B) Key to scroll readings.
- (C) Metrological LED (2 Wh/impulse).

Display of readings

The various datas can be scrolled by pressing the Key «Read». The Default display will indicate powerconsumption according to the current tariff.

- ① 1st pressure: Backlight switches ON. Energy used in the tariff in progress is displayed.
- ② 2nd pressure: Energy used in the other tariff is displayed.
- ③ 3rd pressure: Total energy used is displayed (tariff 1 + tariff 2).
- ④ 4th pressure: Instant power consumption is displayed.

ERROR message:
In case of bad wiring, an «ERROR» message is displayed.
- check that the current sense is in line with the wiring diagram.
- check that the phase order L1, L2, L3 is in line with the wiring diagram.

Note:
The information T2 on the display indicates that the corresponding phase (1, 2,3) is under voltage.

Technical specifications

Metrological characteristics
- Accuracy class B (1%) according to EN50470-3
- Metrological LED: 2 Wh /impulse
- Starting current (Ist): 80 mA
- Minimum current (Imin): 0.5 A
- Transition current (Itr): 2 A
- Reference current (Iref): 20 A
- Permanent overload (Imax): 100 A

Characteristics
- Consumption: < 0,6 W & 2,5 VA max per phase
- Supply: 230/400 V ~ ±15%
- Frequency: 50 Hz ±1 Hz
- Savings of measures are made regularly in EEPROM
- Characteristic of tariff input: tariff 1 = 0 V tariff 2: 230 V ~ ±15%
- Impulse output characteristics:
• 1 pulse: 100 Wh
• pulse duration: 100 ms
• external supply: 20 ... 30 V ~

Mechanical characteristics
- Modular casing: 7 M (126mm)
- Protection degree (casing): IP 20
- Protection degree (front part): IP 51/IK 02
- Insulation class: II

Environment
- Storage temperature: -20 °C ... +70 °C
- Working temperature: -10 °C ... +55 °C
- Connection capacity:
• flexible: 2,5 to 35 mm²
• rigid: 2,5 to 35 mm²

NL Gebruiksaanwijzing

Dreifasig, energiemeter, directe aansluiting 100 A MID-gecertificeerd

Werkingsprincipe
De energiemeter meet de elektrische energie die door een elektrische stroomkring wordt verbruikt. De meter is voorzien van een digital display voorweergave van het energieverbruik en het vermogen. Bovendien is de meter uitgerust met een tariefin-gang waarmee het verbruik over twee tariefschijven kan worden verdeeld (T1 en T2). Het ontwerp en de fabricage van deze meter zijn conform de vereisten van de norm EN50470-3.

Voorstelling

- (A) LCD-display.
- (B) Toets voor het doorlopen van de waarden.
- (C) Meet-LED (2 Wh/impuls).

Uitlezen van de waarden

Door achtereenvolgens op de toets «uitlezing» indrukken, kunt u de verschillende waarden doorlopen. Standaard toont de meter het energieverbruik van het lopende tarief.

- ① 1ste toetsdruk: De achtergrondverlichting gaat branden. De meter toont het energieverbruik van het lopende tarief. Totaal verbruik (kWh).
- ② 2de toetsdruk: De meter toont het energieverbruik in tarief 2. Gedeeltelijk verbruik (kwh).
- ③ 3de toetsdruk: De meter toont het gezamenlijke energieverbruik (tarief 1 + tarief 2).
- ④ 4de toetsdruk: De meter toont het ogenblikkelijk vermogen.

Foutmelding:
Bij een verkeerde aansluiting verschijnt «ERROR» op het display.
- Controleer of de stroomrichting conform het aansluit-schema is.
- Controleer of de volgorde van de fasen L1, L2, L3 conform het aansluit-schema is.

Opmerking:
De informatie T2 op het display geeft aan dat de overeenkomstige fase (1, 2,3) onder spanning staat.

Technische specificaties

Meetkarakteristieken
- Nauwkeurigheidsklasse B (1%) volgens EN50470-3
- Meet-LED: 2 Wh/impuls
- Startstroom (Ist): 80 mA
- Minimum stroom (Imin): 0,5 A
- Overgangsstrom (Itr): 2 A
- Referentiestroom (Iref): 20 A
- Continue overspanning (Imax): 100 A

Technische karakteristieken
- Verbruik: < 0,6 W & 2,5 VA max per phase
- Voeding: 230/400 V ~ ±15%
- Frequentie: 50 Hz ±1 Hz
- Opslag in EEPROM-geheugen periodiek en bij stroomonderbreking.
- Kenmerk tariefingang:
- Tarif 1 = 0 V tarif 2: 230 V ~ ±15%
- Kenmerken impulsuitgang:
• waarde van vaste impuls: 100 Wh
• pulsduur: 100 ms
• (externe) voedingsspanning: 20 ... 30 V ~

Mechanische kenmerken
- Modulaire behuizing: 7 M breed (126 mm)
- Beschermingsgraad behuizing: IP 20
- Beschermingsgraad voorkant: IP 51/IK 02
- Isolatieklasse: II

Omgeving
- Opslagtemperatuur: -20 °C ... +70 °C
- Werkingstemperatuur: -10 °C ... +55 °C
- Aansluitingscapaciteit:
• soepel: 2,5 tot 35 mm²
• stijf: 2,5 tot 35 mm²

SV Bruksanvisning

Energimätare, 3-fas, direkt ingång till 100 A, mätaren är MID godkänd

Användning
Denna energimätare används till att mäta förbrukad energi i en installation. Den har en LCD display som ger möjlighet att visa upp förbrukad ström och effekt. En tariff ingång ger möjlighet till mätning i två taxeringsgrupper T1 och T2. Den här räknarens konstruktion och tillverkning motsvarar kraven i EN50470-3 normen.

Presentation

- (A) LCD-display.
- (B) Knapp för att scrolla mellan värden.
- (C) Diod som indikerar (var 2 Wh/puls).

Avläsning av värden

Tryck successivt på avläsningssknappen för att scrolla mellan olika värden. Räknarens grundinställning visar förbrukad energi enligt gällande aktuell taxa.

- ① 1:a tryckningen. Bakgrundsbelysning lyser upp. Visning av förbrukad energi enligt gällande aktuell taxa.
- ② 2:a tryckningen. Visning av förbrukad energi enligt andra tariffen.
- ③ 3:a tryckningen. Visning av sammanlagd energiförbrukning (tariff 1 + tariff 2).
- ④ 4:a tryckningen. Visar förbrukningen just nu.

Felmeddelande:
Vid felanslutning, visas «ERROR» upp på skärmen.
- Kontrollera att strömriktningen stämmer med kopplings-schemat.
- Kontrollera att fasföljden L1, L2, L3 stämmer med kopplings-schemat.

Anmärkning:
Informationen T2 på bildenheten visar att motsvarande fas (1, 2, 3) är spänningssatt

Tekniska data

Metrologiska data
- Noggrannhetsklass B (1%) enligt EN50470-3
- Ljusediod som visar förbrukningstakt: 2 Wh/puls
- Startström (Ist): 80 mA
- Minimum current (Imin): 0.5 A
- Transition current (Itr): 2 A
- Basström (Iref): 20 A
- Max ström (Imax): 100 A

Elektriska märkdata
- Egenförbrukning: < 0,6 W & 2,5 VA högsta för fas
- Driftspänning: 230/400 V ~ ±15%
- Frekvens: 50 Hz ±1 Hz
- Säkerhetskopiering med jämna mellanrum och vid strömavbrott i EEPROM-minnet
- Taxeingångens märkdata: taxa 1 = 0 V taxa 2: 230 V ~ ±15%
- Pulsutgångens märkdata:
• Impuls: 100 Wh
• Puls varaktighet: 100 ms
• Extern försörjning: 20 ... 30 V ~

Mekaniska data
- Storlek, bredd 7 M (126mm)
- IP-klass: IP20
- Frontens IP-klass: IP 51/IK 02
- Skyddsklass: II

Omgivning
- Lagringstemperatur: -20 °C ... +70 °C
- Drift temperatur: -10 °C ... +55 °C
- Anslutningar:
• Mjukledare: 2,5 till 35 mm²
• Enkelledare: 2,5 till 35 mm²

